**КАРМЕН**

(***Исповедь перед казнью)***

**Пьеса Бориса Гранатова**

**в 2-х действиях (15-ти эпизодах)**

**по мотивам новелл**

**ПРОСПЕРА МЕРИМЕ**

***Перевод М. Лозинского***

**© Авторские права сохраняются.**

**Постановка может быть осуществлена только с письменного согласия автора**

1998 г.

Действующие лица:

КАРМЕН

ХОСЕ

ДОРОТЕЯ

МАТТЕО

ГАРСИЯ КРИВОЙ

ЛУКАС

ПОРУЧИК

РОДРИГО

РАУЛЬ

СВЯЩЕННИК

ТОРГОВЕЦ

ВЛЮБЛЁННАЯ

ФОРТУНАТО

ЧЕТЫРЕ КОНТРАБАНДИСТА

*Маленький деревенский цирк, какие бывают на юге Испании… А, может быть, это арена для корриды…Грубые дощатые ограждения и такие же скамейки для зрителей, сидящих вокруг арены… А может быть, это загон для родео, как в южных штатах Америки?*

*Во всяком случае, это закрытое пространство, предназначенное для поединков людей и животных. Выходят из него через массивные деревянные ворота, но можно ловко перепрыгнуть через ограждения… Если повезёт…*

*…Итак, Испания… События очень давние…*

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

ЭПИЗОД ПЕРВЫЙ

*Описанная площадка сейчас представляет собой тюремную камеру. Она легко трансформируется при помощи освещения. Входит Священник в сопровождении охранника Родриго. Подойдя к лежащему у ограды человеку, Священник отсылает Родриго и наклоняется к заключённому.*

СВЯЩЕННИК. Сын мой, облегчите раскаянием свою душу. Ведь она

сегодня предстанет перед своим создателем.

ХОСЕ. Моей душе уже нельзя помочь, святой отец.

СВЯЩЕННИК. Всё в руках Господа нашего. Не нужно держать на совести грех. Сын мой, исповедуйтесь, покайтесь и милостивый Господь наш примет вашу душу и простит, ибо он милосерден и добр. Он принял на кресте муки во искупление наших грехов.

ХОСЕ. Но захочет ли Господь простить человека, который грабил и убивал из-за страсти к женщине? Страсти, которая стала единственной целью и смыслом его жизни.

СВЯЩЕННИК. Милость Господа безгранична, сын мой.

ХОСЕ. Хорошо…Слушайте, отец мой. Я расскажу вам всё, хотя и знаю, что нет мне прощения ни на том, ни на этом свете… Родом я из Наварры. Я баск. Горец. Зовут меня Хосе Лисаррабенгоа... Из родных мест я уехал рано и поступил на службу в солдаты… Горцы быстро выучиваются военному делу, и вскоре я получил свой первый воинский чин. Я мечтал о военной карьере… Но однажды меня назначили в караул у городских ворот. В этот день я впервые увидел её. У нас говорят: чтобы женщина была красива, у неё глаза, веки и брови должны быть чёрные, а пальцы, губы и волосы - тонкие. Моя цыганочка не могла похвастаться ничем перечисленным, но то была странная и дикая красота. У меня на родине при виде такой женщины люди бы крестились. Она была смуглая и бесстыдная, как может быть только цыганка. У её глаз было какое-то чувственное и, в то же время, жестокое выражение. Я не встречал такого ни в одном человеческом взгляде.

ДОРОТЕЯ. (*появившись, как из-под земли)*. Цыганский глаз – волчий глаз.

ХОСЕ. Верное замечание

ДОРОТЕЯ. Испанская поговорка.

*Меняется освещение.*

ЭПИЗОД ВТОРОЙ

*Теперь это не тюрьма, а площадь перед главными городскими воротами, а Хосе уже в военной форме, как в тот день…*

ХОСЕ. Сперва она мне не понравилась Я не обратил на неё никакого внимания. Но она, по обычаю женщин и кошек, которые не идут, когда их зовут, и приходят, когда их не звали, подошла ко мне и…

*Появляется Кармен. Из-под покрывала видна только дымящаяся сигара. Она подходит к Хосе, бросает ему в грудь цветок и отходит.*

Мне показалось, что меня ударила пуля.

ВЛЮБЛЁННАЯ*. (неожиданно появившись*). Эй, цыганка, наворожи, чтобы любимый вернулся.

*Кармен начинает ворожить. Это очень странная ворожба – не то колдовство, не то гадание и гипноз. Она укладывает вошедшую в состояние транса девушку на землю и ловко снимает с неё украшения: браслеты, бусы и серьги. Ей помогает Доротея. Спрятав украденное, Кармен поднимает девушку и отходит. Та стоит, всё еще под гипнозом…*

ДОРОТЕЯ. Всё. Иди. Твой милый ждет тебя дома…

*Девушка хотела уйти, но вдруг пришла в себя и обнаружила пропажу*

*украшений.*

ВЛЮБЛЁННАЯ. Отдай! Воровка! Ведьма! Отдай, колдунья!

*…и она схватила Кармен за горло. Сцепившись, они катаются по земле, в руке Кармен блеснул нож, и раненая девушка, скорчившись, остается лежать.*

ХОСЕ. *(священнику)* Всё произошло так быстро, что я не успел опомниться. (*Кармен)* За колдовство полагается тюрьма.

*Вбегают два солдата – Родриго и Рауль. Они хватают визжащую и кусающуюся Кармен, связывают ей руки и ноги. За всем этим наблюдает Поручик.*

ПОРУЧИК. *(указав Хосе на Кармен)* Стеречь!

*Все уходят, унеся с собой безжизненное тело девушки. Хосе и Кармен остаются вдвоём. Меняется освещение. Теперь это уже не городская площадь, а тюрьма…*

ЭПИЗОД ТРЕТИЙ

*Кармен и Хосе в тюремной камере - арестованная и охранник*.

КАРМЕН. Что со мной теперь будет?

*Хосе не отвечает. Он впервые охраняет арестованную женщину, видит её заплаканные глаза и обнаженные ноги, связанные грубой веревкой.*

КАРМЕН Ты такой молодой, такой красивый. Отпусти меня!.. (*пауза)*

Если ты дашь мне убежать, я подарю тебе кусочек бар лачи, и тебя будут любить все женщины.

ХОСЕ. Глупости… А бар лача – это что?

КАРМЕН. Это колдовской порошок. Насыплешь щепотку в стакан вина, и ни одна женщина не сможет устоять.

ХОСЕ. Не нужно мне ничего.

*Вдруг Кармен начинает кататься по земле и, изгибаясь всем телом, пытется освободиться от веревок.*

ХОСЕ.Эй, ты что?Сиди смирно*!*

*Кармен успокаивается и меняет тактику.*

КАРМЕН. *(улыбаясь)* Ты откуда, такой красивый?

ХОСЕ. Ну, из Наварры…

КАРМЕН. (*радостно)* И я…Мы же земляки!

ХОСЕ. *(недоверчиво).* Я из Этчалара …

КАРМЕН. А я из Элисондо! Меня цыгане увели в Севилью. Теперь я стараюсь скопить денег, чтобы вернуться в Наварру к моей бедной матушке! Ах, если бы за меня кто-нибудь заступился! Меня оскорбляют, потому что я не из страны этих жуликов – торговцев тухлыми апельсинами. А их шлюхи меня ненавидят, потому что я свободна. Землячок! Неужели ничего нельзя сделать? (*протягивает к нему связанные руки).*

ХОСЕ*. (повернувшись к Священнику)* Она врала…Она всегда врала… Я не знаю, сказала ли эта женщина хоть раз в жизни слово правды…Но я ей верил. Это было сильней меня. Я верил, что она из Наварры, хотя уже одни её глаза, и рот, и цвет кожи говорили, что она цыганка. Но я сошёл с ума и уже ничего не видел.

*Он развязывает ей руки и ноги. Она тут же хватает пику, направив на Хосе острие, отходит на безопасное расстояние и убегает.*

ЭПИЗОД ЧЕТВЁРТЫЙ

ХОСЕ. А потом пришла смена караула…

*Входят Поручик, Родриго и Рауль.*

ПОРУЧИК. Где она?

*Хосе нечего ответил. С него снимают обмундирование, бьют плёткой, связывают так же, как перед этим Кармен и уходят.*

ХОСЕ. *(священнику)* Поступая на службу, я мечтал, что стану офицером! А теперь из ефрейтора меня разжаловали в солдаты! И всё из-за этой чёртовой цыганки, которая надо мной насмеялась! Меня разжаловали и посадили на месяц в тюрьму, а она сейчас ворует где-нибудь! И всё же я не встречал раньше ни одной, которая стоила бы этой чёртовой девки!Если бывают на свете колдуньи, то она, точно, колдунья!

*Появляется Доротея. Она подходит к Хосе. А кде-то наверху, над воротами появляется Кармен… А может быть, это ему только кажется?..*

ДОРОТЕЯ. Возьми хлебца, арестантик!

ХОСЕ. *(мрачно)* С арестованными разговаривать запрещено…

ДОРОТЕЯ. А я и не разговариваю. Разве ты не можешь принять хлеб от кузины? (*Кармен* *бросает ему хлеб*).

ХОСЕ. (*разламывая хлеб).* Спасибо. *( Находит в хлебе золотую монету*). А это зачем?

КАРМЕН. Дурачок! На этот золотой можно купить вольное платье. Я помогу тебе, и ты будешь на свободе.

ХОСЕ. Бежать не буду. Дизертирство – тяжёлое преступление. А тебе всё

равно спасибо. Когда сидишь в тюрьме, приятно думать, что где-то есть

человек, которому ты не безразличен.

КАРМЕН. Ах ты, птенчик желторотый! А нашего племени человек лучше спалит целый город, чем хоть день просидит в тюрьме. *( исчезает*).

*В темноте бродит Доротея со светильником. Где-то бьют часы или тоскливо поёт гитара – медленно течёт время.*

ХОСЕ. Через месяц меня выпустили из тюрьмы.

*Со скрипом открываются ворота, и входит Родриго.*

РОДРИГО. Выходи. Свободен. *(возвращает Хосе обмундирование*).

ХОСЕ. Привет, Родриго.

РОДРИГО. *(развязывая его)* Ну, как, понравилось?

ХОСЕ. Я предпочёл бы казнь. По крайней мере, идёшь на смерть, люди на тебя смотрят, и сознаёшь, что ты хоть что-то значишь…

РОДРИГО. Не болтай глупости. Не стоит она того…

ХОСЕ. (*резко обернувшись*). Кто?

*Родриго ушёл не ответив. Хосе оказавшись на свободе перед воротами*

Кто?

*Кармен появляется, как всегда, неожиданно*.

КАРМЕН. Я! Здравствуй, земляк. Идём, земляк. Идём гулять!

ХОСЕ. Спасибо за хлеб. А деньги – вот.

КАРМЕН. Скажите, он сберёг деньги! Тем лучше – я сегодня не при капиталах. Давай проедим всё! Ты меня угощаешь! (*забирает у него монету* *и бросает Доротее*) Доротея! Апельсинов и вина!

ЭПИЗОД ПЯТЫЙ

*Доротея высыпает из корзины апельсины и бросает Хосе флягу с вином. Теперь они уже в хижине Доротеи.*

КАРМЕН. (*тихо*) Я плачу свои долги. Я всегда плачу свои долги.

ДОРОТЕЯ. Дурная встреча…

КАРМЕН. Я плачу свои долги… Цыганка платит долги паильо.

ДОРОТЕЯ. Севилья ранит, Кордова хоронит…

ХОСЕ. А что такое «паильо»?

ДОРОТЕЯ. Паильо это все, кто не цыгане…

КАРМЕН. Ты – паильо!

*Она со смехом валит Хосе на пол, смеется, отбегает, бросает в него апельсинами.*

ХОСЕ. (*обнимая её).* Я хочу, чтобы ты танцевала для меня.

КАРМЕН. «Я хочу» – это уже серьёзно.

*Она разбивает тарелку и, превратив черепки в кастаньеты, танцует.*

КАРМЕН. Ты мой ром, а я твоя роми! Сегодня я твоя!

ХОСЕ. Что такое «роми»?

КАРМЕН. Роми, по-нашему, жена, а ром – муж.

*Она обнимает Хосе танцует, прыгает и веселится, как ребёнок. Он пытается поймать её. Откуда-то доносится звук гитары… Далеко бьют часы. Хосе вдруг опомнился.*

ХОСЕ. Мне пора на перекличку…

КАРМЕН. На перекличку?!. Ты что, раб, чтобы тебя водили на верёвочке?

*Нежно обнимает его. Музыка. Затемнение. Часы бьют двенадцать.*

ДОРОТЕЯ. (*зажигает светильник*). Полночь…

ХОСЕ. (*лёжа на какой-то попоне или шкуре)* Полночь? А я и не заметил…

КАРМЕН. (*появляется из тёмного угла, прикуривает от светильника сигару)* Полночь. Всё, иди Хосе. Я с тобой расплатилась за то, что ты меня отпустил. Вообще-то, по нашему закону, я ничего не была тебе должна, потому, что ты паильо. Но ты красивый малый, и ты мне понравился. Всё. Мы квиты. Будь здоров.

ХОСЕ. Когда мне снова приходить?

КАРМЕН. Когда ты чуточку поумнеешь. Знаешь, мне кажется, что я тебя немножко люблю. Но это не надолго. Если бы ты принял цыганский закон, может быть, я и стала бы твоей роми. Но это глупости.

*Хосе пытается обнять её, но она отпрыгнула.*

Этого не может быть. Поверь мне, ты дёшево отделался. Ты повстречался с дьяволом… Да, с дьяволом. Он не всегда с рогами и на копытах, и шею он тебе не свернул. Так что иди, поставь свечу святой деве – она это заслужила. Ну, прощай ещё раз. Не думай больше о Карменсите, не то она приведёт тебя на виселицу.

ХОСЕ. Когда мне приходить опять?

КАРМЕН. Я сказала. Ты не понял? Никогда. (*исчезает).*

ХОСЕ. (*Священнику*). Когда я вспоминаю этот день, то забываю, что сегодня меня повесят… Я ни о чём не мог думать. Весь следующий день я бродил, надеясь её встретить.( *Доротее).* Где Кармен?

ДОРОТЕЯ. (*сидя в своём углу возле светильника и раскладывая карты*) Всякая женщина – зло, но дважды бывает хорошей: или на ложе любви, или на смертном ложе…

ХОСЕ. А вечером я опять стал на пост у городских ворот.

ЭПИЗОД ШЕСТОЙ

*Ночь. Хосе стоит на посту. Через ограду перепрыгивает Маттео – смуглый бородатый человек и медленно идёт к воротам. Хосе решительно взял пику наперевес.*

ХОСЕ. Ступай прочь! Прохода нет!

*Маттео остановился и медленно отступил в тень. За спиной Хосе появилась Кармен.*

КАРМЕН. Ну, вот мы и встретились. Не сердись. Хочешь заработать? Сейчас здесь пройдут люди с товаром, ладно? Не мешай им.

ХОСЕ. Нет, я не могу никого пропустить. Приказ.

КАРМЕН. Приказ! Вчера у Доротеи ты не вспоминал о приказах.

ХОСЕ. Вчера легко было забыть все приказы…(*Маттео позвякивает кошельком с монетами).* Я не хочу этих денег.

КАРМЕН. Ну, если не хочешь денег, тогда мы ещё разок поужинаем у Доротеи. Хочешь? (*Хосе молчит*). Ну, так ты придёшь к Доротее? (*жестом подзывает Маттео).*

*Через ограду перепрыгивают четверо контрабандистов.*

ХОСЕ. Назад!!!

КАРМЕН. Отлично! Тогда я предложу твоему Поручику. А что? Я думаю, мы с ним договоримся. Поставит часовым того, кто ничего не увидит и приказ забудет. Прощай, птенчик. Ох, и посмеюсь же я, когда выйдет приказ тебя повесить! *(насмешливо)* Приказ! (*хочет уйти).*

ХОСЕ. Кармен! Я согласен! Я пропущу всех на свете, но завтра же мы встретимся у Доротеи. Ты не обманешь?

КАРМЕН. Клянусь! А как же? Клянусь! (*подбегает к воротам*). Что ещё? Клянусь, клянусь, клянусь!

*Хосе открывает ворота, Кармен чмокает его в щеку и исчезает. Контрабандисты проносят тюки с товаром. Хосе закрывает за ними ворота, озирается.*

ХОСЕ. На другой день я прибежал к Доротее.

ЭПИЗОД СЕДЬМОЙ

*Свет меняется. Хосе подходит к Доротее.*

ДОРОТЕЯ. Чего тебе?

ХОСЕ. Где Кармен?

ДОРОТЕЯ. А… Вряд ли она придёт…

ХОСЕ. Она мне вчера поклялась.

ДОРОТЕЯ. Она переменчива, как погода в наших краях, чем солнце ярче, тем гроза ближе…

ХОСЕ. Я подожду.

*Доротея бросает ему бурдюк с вином. Хосе садится и наливает себе и ей. Появляется Кармен. Хосе бросается к ней, но она жестом останавливает его.*

КАРМЕН. Я не люблю людей, которых надо упрашивать. Первый раз ты мне оказал услугу поважнее, хотя и не знал, выгадаешь ли что-нибудь на этом. А вчера ты со мной торговался. Я сама не знаю, зачем пришла… Я не люблю тебя больше. Вот тебе за труды. (*бросает ему монету).*

ХОСЕ. Я чуть не швырнул эту монету ей в лицо, и мне стоило больших усилий не поколотить её!

КАРМЕН. Ещё чего! (*Исчезает).*

*Она, вообще, никогда просто не уходит. Она всегда появляется и исчезает.*

ХОСЕ. Мы препирались целый час, и я ушёл в бешенстве. Я шёл, не разбирая дороги, никого и ничего не видя, как сумасшедший. Наконец, забился в какой-то угол. *(пауза)* И, стыдно сказать, заплакал…

КАРМЕН. *(вернувшись)* Драконьи слёзы! Я сделаю из них приворотное зелье. (*обнимает и утирает ему слёзы*). Ну, что, земляк, ты всё еще на меня сердишься? Видно, я тебя, всё-таки, люблю. Несмотря ни на что…С той ночи я сама не знаю, что со мной…

*Берёт его за руку, ведёт к Доротее, обнимает. Музыка. Затемнение. Только мерцает в темноте светильник Доротеи.*

ЭПИЗОД ВОСЬМОЙ

*Хосе один. Он мечется по площадке и видит Доротею, Маттео и его людей.*

ХОСЕ. (*Маттео*). Где Кармен?

МАТТЕО. Уехала по цыганским делам…

ХОСЕ. (*Доротее*). Где она?

ДОРОТЕЯ. Хватит тебе шляться сюда. Смотри, как бы Гарсия Кривой ноги тебе не оторвал…

ХОСЕ. Кто это – Гарсия Кривой?

ДОРОТЕЯ. Есть такой… Ну ладно. Можешь подождать, если хочешь…

*Хосе хотел налить себе и Доротее вина, но, услышав смех Кармен, повернулся и увидел её с Поручиком.*

КАРМЕН. (*увидев Хосе*) А… У нас гости…

ПОРУЧИК. Хосе? Ты что тут делаешь? Проваливай отсюда! (*Хосе не двигается*) Я кому говорю? (*хватает Хосе за* *ворот и тащит к выходу*) Пошел вон!

*Хосе резко отталкивает Поручика. Тот выхватывает из ножен палаш и замахивается на Хосе. Тогда Хосе хватает свою пику и пронзает Поручика. Маттео и его люди окружают Хосе и убитого Поручика*. *Хосе направляет на них пику.*

ХОСЕ. Назад!

КАРМЕН. Ты настоящий птенчик! Ты умеешь делать только глупости! Да брось ты эту штуку - она тебе больше не понадобится. (*Хосе не двигается, рассматривает стоящих перед ним людей).* Солдатского пайка теперь тебе уже больше не видать. Надо подумать о заработке. Ты слишком глуп, чтобы воровать, но ты молодой и смелый. Можешь заняться контрабандой.

*Маттео ободряюще улыбается. Хосе, наконец, отбрасывает пику.*

КАРМЕН. Разве я не обещала, что приведу тебя на виселицу? Впрочем, если ты не будешь делать глупости, будешь жить по-королевски… Пока не сцапают. Ну, а если сцапают – пойдёшь на виселицу.

ХОСЕ. Прекрасное будущее мне напророчено.

ДОРОТЕЯ. Тихая вода не ворочает камни…

ХОСЕ. Ну, будь, что будет… *(грубо обнимает ее)* Но ты будешь меня всегда любить! Я дорого за это заплатил! Мы уйдём с тобой в горы, и я буду спокоен. Тогда мне не придётся делить тебя ни с кем.

КАРМЕН. Ты ревнуешь? Тем хуже для тебя. Нет, ты всё - таки глуп. Разве ты не видишь, что я тебя люблю, если ни разу не попросила у тебя денег?

ХОСЕ. Ты шутишь, Кармен?

КАРМЕН. Ничуть.

ХОСЕ. Когда она так говорила, мне хотелось её задушить…

*Хосе бросается на Кармен, она ловко отпрыгивает, и он падает. Кармен наклоняется и целует его.*

МАТТЕО. Теперь ты наш товарищ. Не бойся ничего. Наши тебя будут уважать, ведь ты убил человека, а среди них не у всякого есть на совести такой подвиг.

ХОСЕ. Совесть меня не мучит! У меня теперь будет свобода, любимая и деньги. (*вытаскивает труп Поручика за ворота).*

*Меняется освещение. Со светильником проходит Доротея, как само время. Где-то наигрывает гитара. Перед Хосе Священник.*

ЭПИЗОД ДЕВЯТЫЙ

ХОСЕ. (*отхлебнув из фляги*) Жизнь контрабандиста мне нравилась больше, чем солдатская. Но особенно нравилось мне в моей новой жизни, что я часто видел свою Кармен. Она была со мной ласкова, а я делал ей подарки и исполнял все её прихоти. С моими новыми товарищами я промышлял контрабандой, прятался в горах, и во всех наших делах не было лучшей наводчицы, чем моя Кармен. ( *Он обнимает Кармен, она ласкает его*).

МАТТЕО. У нас скоро будет одним товарищем больше. Кармен выкинула одну из своих лучших шуток. (*Хосе подходит к Маттео*). Она вытащила из тюрьмы своего рома.

ХОСЕ. Как?! Своего мужа? (*поворачивается к Кармен, но она уже исчезла*). Разве она замужем?

МАТТЕО. Да, за Гарсией Кривым. Кармен так опутала тюремного врача, что добилась освобождения для своего рома.

*Меняется освещение. Все исчезают. На арене человек с плащем матадора на плече. Это матадор Лукас. Он подходит к Хосе и начинается ловкая и изящная игра с плащём, почти танец. Как матадор с быком. Он явно дразнит Хосе. Тот сначала наблюдает за этой игрой, затем резко хватает плащ и наматывает его на руку. Лукас не отпускает свой край. Они стоят, напряжённо глядя в глаза друг другу.*

ЛУКАС. Вы отдыхали? Надеюсь, я не побеспокоил вас своими упражнениями?

ХОСЕ. Нет, ничего…Ловко это у вас получается.

ЛУКАС. Благодарю…

ХОСЕ. Скверное место для ночлега.

ЛУКАС. Лучше, чем на голой земле.

ХОСЕ. А вы не опасаетесь бродить в одиночку в этих местах?

ЛУКАС. Я много слышал о грабителях, но никогда с ними не встречался. А вы?

ХОСЕ. Вина хотите?

ЛУКАС. С удовольствием.

*Хосе отпускает плащ и подаёт Лукасу флягу с вином, а другую берёт себе. Они церемониально отпивают по глотку вина.*

ЛУКАС. У меня есть мясо и хлеб.

ХОСЕ. Очень кстати...

*Лукас отходит к своей дорожной сумке и видит притаившихся Родриго и Рауля, которые подают ему знак не выдавать их засады.*

ЛУКАС. (*вернувшись к Хосе, тихо*) Сеньор, извините за глупый вопрос: вам было бы неприятно, если бы сюда сейчас явились солдаты?

ХОСЕ. Кто вам это сказал?

ЛУКАС. Если совет хорош, то чей он – не важно. (*протягивает Хосе сумку с* *хлебом и мясом).* Это вам на дорогу*.*

ХОСЕ. (*взяв сумку*). Спасибо и прощайте, сеньор. Приятно провели время. Жаль, ничем не могу отплатить вам за услугу.

ЛУКАС. Может, свидимся когда-нибудь.

ХОСЕ. Даст Бог! *(убегает)*

ДОРОТЕЯ. (*Лукасу*). Ты спас от виселицы бандита и убийцу и не помог людям, которые исполняли свой долг… Почему?

ЛУКАС. Внутренний голос, не слушающий доводов разума.

ДОРОТЕЯ. (*отходя от него со странной улыбкой*). Кони мотают мордами, всадники мёртвые…

*Лукас вздрогнул и, отойдя от неё, сел на попону*.

ХОСЕ. *(священнику)* Тридцать миль я гнал коня галопом и крупной рысью, поминая добрым словом своего спасителя! Через два дня я встретился с ним снова.

ЭПИЗОД ДЕСЯТЫЙ

*Перед Лукаомс Доротея.*

ДОРОТЕЯ. Под маской любви всегда скрывается смерть.

*Она отходит в сторону, и Лукас видит Кармен за оградой арены. Он приближается к ней и начинает свой танец с плащём, дразня ее. Она, улучив мгновенье, перепрыгивает через ограждения, ныряет под плащ и оказывается в его объятиях. Но тут же, оттолкнув его, отбегает. Они с интересом разглядывают друг друга.*

КАРМЕН. (*показывая на массивную цепь на его шее*). Это золото? (*Лукас только усмехнулся)*Каких только вещиц нет на свете!

ЛУКАС. А вы, сеньорита, вероятно, из Кордовы?

КАРМЕН. Нет.

ЛУКАС. Давайте я угадаю… Вы – мавританка?

КАРМЕН. Да бросьте! Вы же видите, что я цыганка. Хотите, я вас колдовать–гадать научу?

ЛУКАС. Я уже однажды пробовал вызывать духа тьмы, но у меня ничего не вышло.

КАРМЕН. У вас не было такой наставницы.

*Кармен ведёт его к Доротее и начинает ворожить так, как тогда с девушкой: карты, заклинания, какие-то камешки высыпает на введённого в состояние гипнотического сна Лукаса из мешочка, поданного Доротеей*

ХОСЕ. (*резко обрывает колдовство*). Кармен! Зачем он тебе? Этому будет конец?!

*Лукас вскакивает, Кармен отпрянула от него.*

ЛУКАС. (*узнав Хосе)* Я бы сказал, приятная встреча*…*

КАРМЕН. Сеньор изучал тайные науки, сеньор заклинал духа тьмы…

ХОСЕ. Тайные науки? Сеньор, идите отсюда. (*Лукас не двигается*) Я прошу вас… Пожалуйста, уйдите, сеньор.

*Лукас немного помедлил, затем взял свой плащ и, улыбнувшись обоим, спокойно вышел.*

ХОСЕ. *(в ярости топчет карты*) Тайные науки! Помню я твои фокусы! Зачем он тебе? Ну?!

*Хосе отпивает из фляги. Кармен молчит и со злостью смотрит ему прямо в глаза. Тогда Хосе попытался ударить ее. Она вскочила и закричала.*

КАРМЕН. Ты что?! С ума сошёл?! Да это же обычные цыганские дела! Смотри, дурень! (*бросает ему украденную у Лукаса золотую цепь).*

ХОСЕ. (*Рассматривая цепь*) Кармен, боже мой, это золото! (*радостно* *смеётся*) И ты только за этим позвала его сюда?

*Хосе* *надевает цепь себе на шею, обнимает Кармен, смеются оба. Неожиданно перестал смеяться, освободился от её объятий.*

ХОСЕ. Вот так, сам того не замечая, становишься мерзавцем. Это надо вернуть.

КАРМЕН. Ты что спятил! Что тебе этот матадор? Откуда ты его знаешь?

ХОСЕ. Кармен, это надо вернуть. (*снимает с себя цепь*).

КАРМЕН.Что за новости. Отдай!

ХОСЕ. Нет! *(направляется к воротам)*

КАРМЕН. (*чуть не плача*) Это моя добыча!

ХОСЕ. Это надо вернуть. *( пытается её обнять, но она отталкивает его*) Ты меня не любишь! Ведь ты моя…

КАРМЕН. Сегодня твоя, а завтра - ничья! Не выношу, когда мной командуют. Запомни, Хосе, я всегда делаю то, что хочу! (*Хосе, послушно надев на себя цепь, обнимает её)* Какую цепочку Кармен подарила своему любимому! (*обнимая, снимает с его шеи цепь и отбегает на безопасное расстояние, держа цепь в кулаке)* Это моя добыча*! (перепрыгивает через ограждения и убегает).*

ХОСЕ. Подарила

*Устало опускается на землю.*

*Конец первого действия*

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

ЭПИЗОД ОДИННАДЦАТЫЙ

ХОСЕ (*Священнику*) В тот же день я встретился с её ромом. Это был худший из негодяев, которых я встречал в своей жизни. Хладнокровный убийца, для которого не было ничего святого.

*Появляется Маттео и Гарсия Кривой.*

МАТТЕО. Это наш новый товарищ – Хосе.

ГАРСИЯ. Слыхал. И однажды видал. Мы уже когда-то встречались. Ты разве не помнишь, Маттео? Я думаю, что ты никогда в жизни не забудешь этот день. А, Маттео?

ХОСЕ. Я вспомнил этого человека. Это было в самом начале моей солдатской службы. Ещё был жив убитый мной поручик… Мы все вспомнили этот день…

МАТТЕО. Да, Гарсия, я не забыл тот страшный день…Я ничего не забываю…(*затемнение).*

*Все исчезают. В луче света Маттео и его десятилетний сын Фортунато. Они весело борются, сопят, кряхтят. Видно, что крепкому Маттео с трудом удаётся уложить мальчишку на лопатки.*

МАТТЕО. Молодец, Фортунато! Молодец, мальчик! Я иду на пастбище…

ФОРТУНАТО. И я с тобой!

МАТТЕО. Нет, ты останешься дома.

ФОРТУНАТО. Отец…

МАТТЕО. Кто-то должен остаться стеречь дом. Я скоро вернусь. (уходит).

*Фортунато остался один. Он полежал, глядя в небо, потом, не зная, чем заняться, несколько раз бросил в забор нож; взял из корзины апельсин, очистил и начал его есть. И в этот момент через ограду перелез Гарсия Кривой. Мальчик испуганно отбежал в сторону.*

ГАРСИЯ. Ты сын Маттео?

ФОРТУНАТО. Да.

ГАРСИЯ. За мной гонятся солдаты. Я Гарсия Кривой. Спрячь меня… Я не могу больше идти.

ФОРТУНАТО. А что скажет отец, если я спрячу тебя без его разрешения?

ГАРСИЯ. Он скажет, что ты хорошо сделал.

ФОРТУНАТО. Я не знаю.

ГАРСИЯ. Спрячь меня скорей, они уже близко…

ФОРТУНАТО. Подожди, пока вернётся отец.

ГАРСИЯ. Ждать? Дьявол! Да они будут здесь через пять минут. Спрячь меня скорей, а не то я тебя убью!

*Он* *бросается на мальчика, но тот отпрыгивает в сторону.*

ФОРТУНАТО. Сначала поймай!

ГАРСИЯ. Нет, ты не сын Маттео Фальконе… Что скажет твой отец, когда узнает, что меня схватили на пороге его дома?

ФОРТУНАТО. А что ты дашь мне, если я спрячу тебя?

*Гарсия пошарил у себя за поясом и швырнул мальчику монету. Тот быстро поднял её и сказал…*

Ничего не бойся. Ложись туда.

*Он укладывает Гарсию возле забора, прикрывает ослиной попоной и, сев рядом, продолжает есть апельсин. В это время входит Поручик, Хосе и Родриго*.

ПОРУЧИК. Здравствуй, Фортунато.

ФОРТУНАТО. Привет…

ПОРУЧИК. Не проходил здесь кто-нибудь сейчас?

ФОРТУНАТО А кто здесь мог проходить?

ПОРУЧИК. Говори быстрей, кого ты сегодня видел.

ФОРТУНАТО. Сегодня утром мимо нас проезжал священник на своей лошади Пьеро. Он спросил, как поживает отец, и я ему ответил…

ПОРУЧИК. Ну, ты и хитрец? Быстро говори, куда девался Гарсия Кривой!

ФОРТУНАТО. Какой кривой, откуда я знаю?

ПОРУЧИК. А я уверен, что ты его видел. Сейчас дадим тебе десятка два ударов, и ты запоёшь по- другому.

ФОРТУНАТО. Вы забыли, что мой отец Маттео Фальконе?

ПОРУЧИК. Знаешь, что я могу забить тебя в колодки (*схватил мальчика*) и отрубить голову, если ты не скажешь, где опасный преступник!

ФОРТУНАТО. (*пытаясь освободиться)* Мой отец – Маттео Фальконе! ХОСЕ. Не стоит ссорится с Маттео, поручик.

ПОРУЧИК. (*отпустив мальчика*) Ты славный мальчик и далеко пойдёшь, но, чёрт побери, ты ведёшь плохую игру. Мне не хочется огорчать Маттео, а то я увёл бы тебя в тюрьму.

ФОРТУНАТО. Еще что?

ПОРУЧИК. Когда Маттео вернётся, я расскажу ему всё, и он тебя хорошенько выпорет.

ФОРТУНАТО. Увидим.

ПОРУЧИК. Вот именно, увидишь… (*пауза)* Послушай, будь умником, и я тебе что-то дам…

ФОРТУНАТО. А я дам вам совет: если вы будете здесь болтать, ваш кривой уйдёт далеко отсюда, и вам его уже будет не догнать.

ПОРУЧИК. (*улыбаясь протянул мальчику часы на серебряной цепочке*) Тебе бы хотелось иметь эту штуку?

ФОРТУНАТО. (*недоверчиво)* Вы смеётесь надо мной?

ПОРУЧИК. Ей богу не смеюсь. Скажи, где Гарсия, и ты это получишь. *(пауза*) Клянусь. Солдаты будут свидетелями…

*Фортунато, немного подумав, хватает часы и, сунув в карман, показывает Поручику, где лежит Гарсия. Солдаты попону и направляют пики на Гарсию.*

ГАРСИЯ. (*недобро улыбаясь Фортунато*) А как же наш уговор, паршивец?

*Фортунато бросает Гарсии его монету.*

ГАРСИЯ. Вам придётся нести меня. Идти я не могу.

ПОРУЧИК. От радости, что ты попался, я готов нести тебя на руках.

*И тут появляется Маттео. Он мрачно смотрит на не прошенных гостей.*

ПОРУЧИК. Добрый день, Маттео! Давненько мы не виделись.

МАТТЕО. Добрый день…

ПОРУЧИК. Поздравь меня – мы только что взяли Гарсию Кривого.

МАТТЕО. Жаль беднягу…

ПОРУЧИК. Если бы не твой сын, мы бы никогда его не нашли.

МАТТЕО. Фортунато?

ПОРУЧИК. Да, он у тебя молодец. Я напишу обо всём в донесении. Упомяну и его и тебя.

МАТТЕО. Проклятье…

ГАРСИЯ. (*швырнув возвращённую мальчиком монету под ноги Маттео)* Дом предателя!

*Маттео смотрит на сына. Под его взглядом Фортунато подходит к Гарсии и протягивает ему флягу с водой.*

ГАРСИЯ. Пошёл прочь от меня!

*Он выбивает флягу из рук мальчика и обращается к Хосе.*

ГАРСИЯ. Дай мне напиться, друг!

*Хосе подёт ему флягу.*

ГАРСИЯ. (*поднимаясь, Поручику*) Поручик, ты же обещал нести меня на руках.

*Поручик только усмехнулся*

ГАРСИЯ. Ладно, ведите. *(Сильно хромая, уходит в сопровождении солдат)*

ПОРУЧИК. Прощай, Маттео.

*Маттео не ответил.*

ПОРУЧИК. Счастливо, Фортунато!

*Все ушли. Отец и сын остались вдвоём*.

МАТТЕО. Хорошо начинаешь…

ФОРТУНАТО. (*сделав шаг к отцу)* Отец!

МАТТЕО. Прочь! (*показав на цепочку от часов*) Что это? (*Фортунато показывает отцу часы)* Откуда это у тебя?

ФОРТУНАТО. Мне дал поручик.

МАТТЕО. Дай сюда… (*Фортунато подаёт)* Не очень высокая плата за первое предательство в нашем роду. (*выбрасывает часы за забор*) Возьми свечу.(*вытаскивает* *из ножен кинжал*). Молись…

ФОРТУНАТО. Отец, не убивай меня!

МАТТЕО. Молись.

ФОРТУНАТО. (*послушно берёт свечу и* *становится на колени*). Господи! Не в ярости Твоей обличай меня, и не во гневе Твоём наказывай меня. Помилуй меня, Господи, ибо я немощен, и душа моя сильно потрясена; обратись, Господи, избавь душу мою, спаси меня ради милости Твоей, ибо в смерти нет памятования о Тебе: во гробе кто будет славить Тебя? Утомлён я воздыханиями моими; иссохло от печали око моё, обветшало от врагов моих. Удалитесь от меня все, делающие беззаконие; ибо услышал Господь голос плача моего. Услышал Господь моление моё; Господь примет молитву мою. Да будут постыжены и жестоко поражены враги мои; да возвратятся и постыдятся мгновенно…

МАТТЕО. Аминь!

ФОРТУНАТО. Отец, пощади! Прости меня! Я никогда больше не буду! Я попрошу поручика, чтобы Гарсию помиловали! Он ведь ранен и не оказывал сопротивления! Отец, прости меня!

МАТТЕО. Бог простит. Идём!

ФОРТУНАТО. Отец…

МАТТЕО. Идём…

*Они уходят. В темноте бредёт со светильником Доротея, бормоча свои заклинания. Затем проходит Маттео, неся на руках тело сына. Он не то всхлипывает, не то молится… Когда снова становится светло, на площадке стоят Маттео, Доротея, Хосе и Гарсия, как в начале эпизода.*

ДОРОТЕЯ. Что ты сделал?

МАТТЕО. Я совершил правосудие… Он умер христианином. Я заказал по нему мессу. (*Гарсии Кривому*) Я ничего не забыл, Гарсия. И то, как ты однажды прикончил в горах раненого товарища, я тоже помню…

ГАРСИЯ. А зачем было тащить на себе умирающего? Чтобы самим не уйти? (*Маттео молча шагнул к нему*) Нам не стоит ссориться, Маттео.

ДОРОТЕЯ. В рот, закрытый глухо, не залетит муха. (*Маттео, помолчав, отвернулся и пошёл прочь. Доротея - за ним).*

ГАРСИЯ. *(Хосе)* А ты, новичок, найди Кармен. Она занята нашим делом. Мне нельзя идти – там меня знает каждая собака. К тому же у меня

особая примета, и меня легко узнать. (*подносит светильник к своему покалеченному глазу*)

ХОСЕ. Что мне надо сделать?

ГАРСИЯ. Кармен ловко опутала одного богатого торговца. Нам не помешает его золото. Нужно купить оружие. Только ничему не удивляйся и не наделай, как всегда, глупостей. (*Хосе вскочил, но Гарсия, рассмеявшись, вышел*).

*Появляется Кармен с Торговцем. Они со смехом проходят мимо Хосе. Видно, что спутник Кармен сильно пьян. Она поит его из фляги вином, и он засыпает.*

ХОСЕ. Кармен!

КАРМЕН. Не удивляйся ничему. Он не понимает ни слова.

ХОСЕ. (*Священнику*) Она заговорила со мной на наречии моего народа. Она хорошо знала язык басков.

КАРМЕН. (*смеясь*). Ну и вид у тебя! Как у кошки, запертой в кладовке!

ХОСЕ. А у тебя вид наглой шлюхи, и мне очень хочется проучить тебя на глазах у твоего дружка!

КАРМЕН. Моего дружка? Ты ещё глупей, чем был раньше! Разве ты не видишь, что я занята делом. Делом! Его деньги будут моими. Кривой одобряет, а ты то здесь при чём? Ты что мой ром, чтобы мной командовать? Видишь у него перстень на пальце? Хочешь, я тебе его

подарю?

ХОСЕ. Больше всего я хочу, чтобы у меня в руках была плётка! (*пытается схватить Кармен, но она отпрыгивает).*

КАРМЕН. Когда ты поумнеешь? Слушай. Теперь о деле. Завтра я прошу его съездить со мной в Ронду. (*со смешком*) Там у меня сестра в монастыре… По дороге вы на нас нападёте. Лучше всего было бы его зарезать.

ТОРГОВЕЦ. (*проснувшись, с пьяной улыбкой*) За-ре-зать? Кого?

КАРМЕН. (*со смехом, целуя его*) Потом, потом расскажу! (*Торговец опять засыпает*) И ещё… Я подумала… Этот болван ловок и хорошо владеет ножом. Надо, чтобы Кривой выскочил первым из засады, а ты с Маттео держись подальше.

ХОСЕ. Нет… Так я не делаю! Когда-нибудь я избавлю тебя от Кривого. Я сам сведу с ним счёты, но не так, а по обычаю басков!

КАРМЕН. Ты дурак безмозглый! Ты, как карлик, который считает себя высоким, потому что ему удалось далеко плюнуть! Ты настоящий паильо! Ты боишься Кривого, а меня не любишь!

ХОСЕ. Кармен! Я сделаю всё так, как ты хочешь, но обещай мне, что не подпустишь к себе этого пьяницу…

ТОРГОВЕЦ. (*вдруг резко встаёт и приставляет к горлу Хосе нож*) Мне это не нравится…

КАРМЕН. (*Торговцу*) Ты что, сошёл с ума?! Перестань! Дикий народ эти горцы! (*кричит Хосе)* Проваливай! (*и уводит Торговца*).

ЭПИЗОД ТРИНАДЦАТЫЙ

*Хосе мечется по площадке, пинает ногами корзины, седло, отшвыривает разбросанные под ногами апельсины. Потом немного успокаивается и садится возле ограждения. Появляются Гарсия, Доротея и Маттео.*

ГАРСИЯ. Ну, как дела? Нашёл Кармен?

ХОСЕ. Да. Их нужно встретить на перевале по дороге в Ронду.

МАТТЕО. Когда?

ХОСЕ. Завтра на закате.

ГАРСИЯ. Вот и посмотрим на тебя в настоящем деле, паильо. Ты молодой, ловкий – расплатишься с «соперником». (*рассмеялся*). Уступлю

тебе первое место в засаде.

ХОСЕ. (*вскочив*) А ты как расплачиваешься? Видно ты и своей роми уступаешь первое место в опасных делах!

ГАРСИЯ. (*выхватив нож*) Сейчас посмотрим, кто будет на первом месте!

ХОСЕ. Ну что же, посмотрим, как ты владеешь ножом…

*Маттео становится между ними. Гарсия, усмехнувшись, прячет нож и садится.*

ГАРСИЯ. Ладно. Как-нибудь в другой раз…

ХОСЕ (*не собираясь уступать*). Что, передумал? (*с ножом в руке*

*наклоняется к Гарсии*) Ты всегда такой нерешительный? Ну, проснись, Кривой!

*Гарсия резко отталкивает его ногой и, вскочив, как кошка, выхватил нож. Но Хосе успел увернуться и метнуть свой нож в грудь Гарсии, и*

*тот упал замертво.*

МАТТЕО. Что ты сделал?..

ХОСЕ. Вместе мы жить не могли. Я хочу быть один с Кармен.

МАТТЕО. Если б ты попросил у него Кармен, он бы тебе продал её за дублон. А теперь нас только двое. Что будем делать на перевале?

ХОСЕ. Положись на меня. Теперь мне всё нипочём.

*Завернув труп* *Гарсии в попону он* *вытаскивает его за ворота. Оставшись один, Маттео становится на колени и начинает молиться.*

МАТТЕО Господи! Услышь молитву мою, внемли молению моему по истине Твоей. И не входи в суд с рабом твоим, потому что не оправдается перед тобой ни один из живущих. Враг преследует душу мою, втоптал в землю жизнь мою, принудил меня жить во тьме, как давно умерших. И уныл во мне дух мой, онемело во мне сердце моё. Простираю к Тебе руки мои; душа моя к тебе, как жаждущая земля. Дух мой изнемогает; не скрывай лица Твоего от меня, чтобы я не уподобился сходящим в могилу. Укажи мне путь, по которому мне идти, ибо к Тебе возношу я душу мою. Избавь меня, Господи, от врагов моих; к Тебе прибегаю. Научи меня исполнять волю Твою, потому что Ты – Бог мой; Дух Твой благий да ведёт меня в землю правды. Ради имени Твоего, Господи, оживи меня; ради правды Твоей выведи из напасти душу мою. И по милости Твоей истреби врагов моих, и погуби всех угнетающих душу мою, ибо я – Твой раб.

*Помолившись, Маттео встаёт, гасит светильник и прячется за ворота, где его поджидает Хосе. Вытащив ножи, они высматривают Кармен с Торговцем…*

ЭПИЗОД ЧЕТЫРНАДЦАТЫЙ

*Кармен появляется с Торговцем, смеётся, набрасывает ему на голову платок. Торговец сбрасывает с себя платок и оказывается лицом к лицу с Хосе и Маттео. В этой схватке погибает Маттео и Торговец… Хосе закрывает ворота и остаётся вдвоём с Кармен. Только в своём углу что-то тихо шепчет Доротея*

ХОСЕ. (*устало опускается на землю*) Твой дружок зарезал Маттео…

КАРМЕН. (*безразлично*) Что ж… Значит пришёл его час. А Гарсия наверняка убил бы тебя… Но видно пришёл и его час. Придёт и твой…

ХОСЕ. И твой, если ты не будешь мне настоящей роми.

КАРМЕН. Я много раз видела на картах, что ты меня убьёшь. Что ж, будь что будет.

*Они лежат рядом на земле… Лицом в небо…*

ДОРОТЕЯ. И цветы погибают от любви… (*исчезает навсегда*).

ХОСЕ. Кармен, прошу тебя, давай уедем отсюда!

КАРМЕН. Куда?

ХОСЕ. В Америку. Будем жить, как люди. Купим дом. Деньги у нас есть.

КАРМЕН. Мы не созданы сажать капусту. Как люди! Какие люди? Паильо? Мы всегда живём за их счёт, и мы свободны. Сегодня Кордова, завтра Севилья! Сегодня грабёж, завтра любовь. Кстати, я устроила одно дело с Натаном бен Юсуфом. Нужно переправить бумажную материю. Бен Юсуф на тебя рассчитывает. Но ты остался один. Нужны люди. Может нам взять помощника?

ХОСЕ. Кого?

КАРМЕН. Матадора Лукаса. Он ловкий малый и у него есть деньги.

ХОСЕ. Я не хочу ни его, ни его денег. А тебе запрещаю с ним даже разговаривать.

КАРМЕН. Знаешь, когда ты стал моим ромом, я люблю тебя меньше. Я не хочу, чтобы меня мучили, а главное не хочу, чтобы мной командовали. Я свободна и делаю то, что мне вздумается. Не выводи меня из терпения, а не то я сыщу того, кто сделает с тобой то, что ты сделал с Кривым. Когда меня дразнят, я делаю назло.

ХОСЕ. Не надо так говорить, прошу тебя! Я вижу, ты меня совсем не любишь, раз хочешь моей смерти.

КАРМЕН. Дурачок! Если бы не я, тебя бы уж давно не было в живых!

ХОСЕ. Это ничего не значит. Зачем ты освободила Гарсию из тюрьмы?

КАРМЕН. Он был мой ром.

ХОСЕ. А зачем захотела, чтобы его убили?

КАРМЕН. Он мне надоел. Пришёл его час.

ХОСЕ. Тогда зачем нужно было вытаскивать его из тюрьмы? Чтобы убить?

КАРМЕН. Не я убила. Ты убил! И хватит об этом. Всё. Я ухожу.

ХОСЕ. Куда?

КАРМЕН. На корриду. Сегодня главный бой.

ХОСЕ. Ты дьявол…

КАРМЕН. Да.

ХОСЕ. Не ходи. Я не хочу, чтобы ты шла туда!

КАРМЕН. Ты так ничего и не понял. Я всегда делаю то, что хочу. *(уходит).*

ЭПИЗОД ПЯТНАДЦАТЫЙ

ХОСЕ.*(став на колени)* К тебе, Господи, возношу душу мою. Боже мой! на тебя уповаю, да не постыжусь, да не восторжествуют надо мной враги мои. Да не постыдятся и все надеющиеся на Тебя; да постыдятся беззаконнующие втуне. Укажи мне, Господи, пути Твои, и научи меня стезям Твоим. Направь меня на истину Твою, и научи меня; ибо ты Бог спасения моего; на тебя надеюсь каждый день. Вспомни щедроты Твои, Господи и милости, ибо они от века. Грехов юности моей и преступлений моих не вспоминай; по милости Твоей вспомни меня Ты, ради благости Твоей, Господи! Ради имени Твоего, Господи, прости согрешение моё, ибо велико оно. Сохрани душу мою, и избавь меня, да не постыжусь, что я на тебя уповаю.

*Появляется Лукас с плащём – мулетой. Он стоит в центре площадки. Музыка. К нему медленно приближается Кармен. Она идёт на его плащ, как бык на корриде. Он взмахивает плащём ловко и грациозно. Кармен ныряет под плащ, и он обнимает её. Всё это видит Хосе.*

ХОСЕ. Кармен!

*Они разжимают объятия, и Лукас отходит от неё, внимательно и напряженно вглядываясь в Хосе*.

ХОСЕ. Я всё забуду, ничем не попрекну. Пойдём отсюда.

КАРМЕН. Мне и здесь хорошо.

ХОСЕ. Ты не хочешь быть со мной? Да?

КАРМЕН. Я буду с тобой до смерти. Да. Но жить с тобой я не буду.

ХОСЕ. Кармен, мне надоело убивать твоих любовников…

КАРМЕН. И ты убьёшь меня. Я всегда это знала. Лукас, уйди. (*Лукас не двигается)* Я прошу тебя, уйди. Пожалуйста.

*Лукас внимательно посмотрел в глаза обоим и ушёл.*

ХОСЕ. Ради тебя я стал убийцей и вором. Кармен, прошу тебя, уедем! Дай мне спасти тебя и себя.

КАРМЕН. Ты всё ещё любишь меня, а я тебя больше не люблю. Я могла бы солгать тебе, но мне лень. Всё кончено, Хосе. Ты можешь убить меня, но Кармен всегда останется свободной. Какой родилась, такой и умрёт.

ХОСЕ. Ты любишь Лукаса?

КАРМЕН. Да, я его любила, как тебя, одно мгновенье. Может быть меньше, чем тебя. Теперь я никого не люблю.

ХОСЕ. В последний раз спрашиваю: останешься со мной…

КАРМЕН. Нет… Нет. Нет!

*Музыка. Тема их любви. Хосе медленно подходит к Кармен. Она раскрывает ему объятия в последний раз. Он целует её в последний раз. Вдруг она со стоном сгибается и сползает на землю. В руке Хосе окровавленный нож. Музыка оборвалась. Хосе смотрит в небо. Темнота.*

*Конец*

**Гранатов Борис Александрович**

**Москва, ул. Люблинская, дом 35, корп. 1, кв. 63. Тел. (499) 178-49–42, +7 917-523-28-90**

## 160001, Вологда, ул. Октябрьская, дом 36, кв.6. Телефон:+7 921-722-47-53,

**© Авторские права сохраняются.**

**Постановка может быть осуществлена только с письменного согласия автора**